

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TBT/W/131

29 de marzo de 2000

(00-1277)

Comité de Obstáculos Técnicos al Comercio

Original: inglés

EL ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO DE LA OMC Y LAS NORMAS INTERNACIONALES

Comunicaciones de la CEI y la ISO

Se han recibido de la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI) y de la Organización Internacional de Normalización (ISO) las siguientes comunicaciones, con el ruego de que se distribuyan a los Miembros del Comité.

I. COMUNICACIÓN DE LA CEI

1. En el Acuerdo sobre Obstáculos Técnicos al Comercio de la OMC se reconoce que las normas internacionales pueden contribuir en gran medida a mejorar la eficiencia de la producción y a facilitar el comercio internacional.
2. Por tanto, la existencia de instituciones internacionales de normalización bien establecidas, que elaboran normas internacionales, es una de las piedras angulares en las que se basa el Acuerdo OTC. Ello supone asumir que las instituciones internacionales de normalización cumplen con los principios en que se basa el Acuerdo OTC, incluyendo el Código de Buena Conducta, que aquél impone a las instituciones de normalización nacionales y regionales.
3. En el Acuerdo OTC se prevé que se formulen normas a nivel nacional, regional e internacional mediante un procedimiento basado en el consenso que exige el cumplimiento de las normas internacionales existentes o en fase de preparación, cuando sea pertinente. Todo el proceso se basa en la exigencia de que las instituciones de normalización nacionales y regionales cumplan con las recomendaciones y orientaciones pertinentes de las instituciones internacionales de normalización. En el anexo 1 al Acuerdo OTC se adoptan expresamente los términos presentados en la sexta edición de la Guía 2 de la ISO/CEI, de 1991, sobre términos generales y sus definiciones en relación con la normalización y las actividades conexas. Dicha Guía ha sido sustituida posteriormente por la Guía 2: versión de 1996 (en adelante "la Guía").
4. Para que las instituciones internacionales de normalización puedan desempeñar el papel que les atribuye el Acuerdo OTC, las normas internacionales que formulan deben fundarse en determinados principios básicos ya incluidos en el Acuerdo OTC, o que pueden deducirse de él.

A. CONSTITUCIÓN

5. El Acuerdo OTC, incorpora la definición de instituciones internacionales de normalización como "aquellas, que están abiertas a las instituciones nacionales competentes de todos los países" (Guía 2 ISO/CEI, cláusula 4.3.2). Así, las instituciones internacionales de normalización trabajan para crear una sinergia independiente con las distintas instituciones nacionales de normalización

(si bien una parte de sus ingresos proceda de una contribución nacional), y su principal objetivo es aprobar y formular normas sin discriminación alguna, y sin influencia indebida.

6. Con arreglo al Acuerdo OTC la "institución nacional de normalización" se define como una "institución de normalización a nivel nacional que puede ser miembro nacional de las instituciones de normalización internacionales y regionales correspondientes" (Guía 2 ISO/CEI, cláusula 4.4.1).

7. Con el fin de evitar la proliferación y la duplicación innecesarias de instituciones nacionales y regionales, los estatutos de las instituciones internacionales de normalización debe limitar, por razones prácticas, el número de miembros a las instituciones nacionales que aseguran la concentración de los intereses nacionales en el ámbito pertinente. Esto, a su vez, permite la formación de una única delegación que represente los intereses del territorio en cuestión. Para ello, los Miembros de la OMC deberán asegurarse de que la formulación de normas dentro de sus territorios se organice de manera que permita la creación de las instituciones de normalización nacionales o regionales que se prevén en el Acuerdo OTC y en el Código de Buena Conducta (anexo 3 al Acuerdo). Se simplifica así el procedimiento y se aumenta la eficacia y la rapidez en la elaboración de normas internacionales.

B. CONSENSO

8. Los estatutos de una institución internacional de normalización deben propiciar un debate abierto entre todas las partes sobre una base global, mediante un amplio proceso de consultas que permita alcanzar un consenso tras haber tomado en cuenta todos los intereses pertinentes. El procedimiento de consulta debería realizarse según los principios del Código de Buena Conducta adoptado por el Acuerdo OTC.

C. TRANSPARENCIA

9. Todas las normas internacionales deben elaborarse en un clima de apertura y transparencia con el fin de asegurar la armonización y evitar la duplicación y el solapamiento con otras normas internacionales. Para ello, las normas internacionales deben ser formuladas por comités técnicos de base amplia, cuya labor puede ser objeto de conocimiento público y que distribuyen sus proyectos a todas las partes interesadas. Con el fin de asegurar que la documentación de referencia siempre esté disponible, deberán publicarse con regularidad las normas internacionales y el programa de trabajo.

10. Las instituciones internacionales de normalización deberán responder eficazmente y con prontitud a las peticiones de creación de normas internacionales y cooperar estrechamente con las instituciones nacionales o regionales, o con cualquier otra parte interesada, para su formulación. En los programas de trabajo deberán tenerse en cuenta los factores relacionados con el idioma y las circunstancias regionales, así como las necesidades de los países en desarrollo. Deberán darse a conocer regularmente los programas de trabajo y el estadio que se haya alcanzado en el proceso de elaboración de las normas, con el fin de alentar a las partes interesadas a participar plenamente en el proceso.

11. En opinión de la CEI, únicamente las instituciones que se atengan a estos principios deberían ser reconocidas por la OMC como Instituciones internacionales de normalización.

II. COMUNICACIÓN DE LA ISO

12. El Secretario General de la ISO opina que resultará útil para los Miembros de la OMC saber que los principios básicos reflejados por la CEI (véase *supra*) coinciden plenamente con la posición que la ISO siempre ha mantenido sobre los mismos temas, y que se expresan detalladamente en la Guía 59 ISO/CEI *Código de Buena Conducta para la Normalización*. Esta Guía se formuló para ser

adoptada por cualquier órgano de normalización que apruebe normas utilizando un procedimiento basado en el principio del consenso.

13. En concreto, es importante que los Miembros de la OMC sepan que la ISO y sus miembros consideran esencial que las normas internacionales se acuerden mediante procesos plenamente transparentes, abiertos a todas las partes interesadas a través de las delegaciones nacionales y que salvaguarden efectivamente los intereses de todos los participantes en el sistema multilateral de comercio basado en normas.

14. Nosotros, al igual que nuestros colegas de la CEI, queremos hacer hincapié en que las instituciones internacionales de normalización tienen que respetar los mismos principios relativos a la pertenencia en calidad de miembro y a las debidas garantías de procedimiento que constituyen la base de la pertenencia a la OMC, y la nuestra propia. Las instituciones que elaboran normas sin observar estos principios no deben esperar que esas normas sean reconocidas como normas internacionales en el contexto de la OMC.
